**CÔNG TY TNHH CUNG ỨNG NHÂN LỰC NHÂN KIỆT**

**60 Nguyễn Văn Thủ, Phường ĐaKao, Quận 1, TP. HCM**

Tel.: 08.35054224 Email: info@chothuelaodong.com.vn

Fax: 06503.882174 Website: chothuelaodong.com.vn

**HỢP ĐỒNG**

**CUNG ỨNG LAO ĐỘNG**

***STAFFING SERVICE AGREEMENT***

**Số: ……../201…./HDDV**

* *Căn cứ Bộ Luật Dân Sự Nước Cộng Hòa Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam;*

***Basing on Civil Law of Vietnam;***

* *Căn cứ vào nhu cầu và khả năng của các bên;*

***Basing on demand and capacity of each Party.***

*Hôm nay, ngày ….. tháng ….. năm 201…, tại trụ sở Công ty TNHH Cung Ứng Nhân Lực Nhân Kiệt, chúng tôi gồm có*

***This Contract is made on ….., 201.. at the office of Nhan Kiet Manning Provider Co.,Ltd by and between:***

**BÊN A: CÔNG TY TNHH CUNG ỨNG NHÂN LỰC NHÂN KIỆT**

***PARTY A: NHAN KIET SUPPLYING MANPOWER CO., LTD***

ĐKKD số: 0308022768 cấp ngày 02/04/2009 tại TP. Hồ Chí Minh

***Business registration : 0308022768 on April, 02 2009 in HCM City***

Địa chỉ/***Address:*** 60 Nguyễn Văn Thủ, Phường Đakao, Quận 1, Tp. HCM

***60 Nguyen Van Thu, Đakao Ward, Disctric 1, HCM City***

Đại diện/ ***Represented by*** : Ông **ĐỖ HUY LÊ** Giám Đốc/ ***Managing Director***

**BÊN B:CÔNG TY TNHH ………….**

***PARTY:*  *……………***

Giấp phép số : …………… cấp ngày ………………. tại ………………

***Business registration****:****……………. on …………………. in ……………***

Địa chỉ/***Address:*** ……………………

***……………..City***

Đại diện/ ***Represented by***: **………………** Tổng Giám Đốc /***G.M***

Sau khi bàn bạc, hai bên thống nhất ký hợp đồng nguyên tắc về cung ứng và quản lý nguồn lao động với các điều khoản và điều kiện sau:

***We agreed on the Staffing Service with terms and conditions as below:***

**ĐIỀU 1: PHẠM VI HỢP ĐỒNG:/*Article 1: SCOPE OF AGREEMENT***

* 1. Bên A với chức năng của mình cung cấp cho Bên B dịch vụ cung ứng và quản lý nguồn lao động. Bên B đồng ý sử dụng dịch vụ này của Bên A.

 ***Party A provides Party B its Staffing Service. Party B agrees to use this service of Party A.***

**ĐIỀU 2: TRÁCH NHIỆM CỦA CÁC BÊN:**

***Article 2: RESPONSIBILITIES OF EACH PARTY***

* 1. **Bên A có trách nhiệm:**

***Party A is responsible for:***

**2.2 Bên B có trách nhiệm**

 ***Party B is responsible for:***

**ĐIỀU 3: QUYỀN LỢI CỦA CÁC BÊN*: RIGHTS OF THE PARTIES:***

* 1. **Bên A/ *Party A:***
	2. **Bên B*: Party B***

**ĐIỀU 4:** **SỨC KHỎE, AN TOÀN VÀ MÔI TRƯỜNG**

***Article 4 : HEALTY, SAFETY AND ENVIRONMENT***

**ĐIỀU 5: QUY TRÌNH CHẤM CÔNG VÀ THANH TOÁN**

***Article 5: PAYROLL & PAYMENT PROCEDURES***

**5.1** **Quy trình chấm công và thanh toán**

***Payroll & Payment Procedures***

**ĐIỀU 6: ĐIỀU KHOẢN THI HÀNH**

***Article 6 : THE AGREEMENT TERM***

**CTY TNHH …………………..**

**CTY TNHH NHÂN KIỆT**